



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.1192 Ext. 01

Página / Page 1/2

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz de marcha atrás en aplicación del Reglamento N°23.
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No.23.

N° de homologación / *Approval No.*: AR-E9-00.1192

Extensión N° / *Extension No.*:01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: FordaLite/Valuefit
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*: 13-50C2W-M6
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
Guangzhou Forda Signal Equipment Co., Ltd.
West side of Dongfeng Highway Auto City Huadu District, Guangzhou, China
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 17/10/2014
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 03/11/2014
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: B1108210
CN14090168
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Número, categoría y tipo de la(s) fuente(s) de luz / *Number, category and kind of the light source(s)*:
24 x LEDs
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*:12/24V, 4W
 - Aplicación de una guía de control electrónica / *Application of an electronic light source control gear*:---
 - (a) formando parte de la luz: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ / *being part of the lamp*: ~~yes/no~~ ⁽¹⁾
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp*: ~~yes/no~~ ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



- Voltaje(s) de entrada administrado(s) por una guía de control electrónica / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
 - Fabricante de la guía de control electrónica y número de identificación (cuando la guía de control electrónica es parte de la lámpara pero no esta incluida en su cuerpo) / *Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:----*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):-----*
 - Para un tipo de luz de maniobra en aplicación del Reglamento N°23 párrafo 6.2.2. / *For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation No. 23 paragraph 6.2.2.*
 - Altura máxima de montaje / *Maximum mounting: ---*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark: Ver documentación suministrada por el fabricante / See documentation supplied by the manufacturer*
11. En el caso de una luz de marcha atrás, este dispositivo sólo puede instalarse en un vehículo, por pares.-~~si~~/ no ⁽¹⁾ / *In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on a vehicles only as part of a pair of devices: ~~yes~~/ no ⁽¹⁾*
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable): Ver informe N° CN14090168 / See report No CN14090168*
13. La homologación se ~~concede~~/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ ⁽¹⁾ / *Approval ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*
14. Fecha / *Date: Ver firma electrónica / See electronic signature*
15. Firma / *Signature:*
- EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

INFORME N° / REPORT No. CN14090168

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LAS LUCES DE MARCHA ATRÁS PARA LOS VEHÍCULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO ECE 23.00 / *CONCERNING THE APPROVAL OF REVERSING LAMPS FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO REGULATION 23.00 ECE*

EXTENSIÓN I / EXTENSION I

Solicitante / Applicant : Guangzhou Forda Signal Equipment Co., Ltd.
West side of Dongfeng Highway Auto City
Huadu District, Guangzhou, China

Marca comercial / Trade mark : FordaLite/Valuefit

Tipo / Type : 13-50C2W-M6

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
03/11/2014

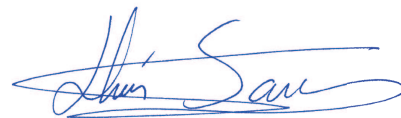
CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: Las modificaciones introducidas, que se detallan en el Anexo a este Informe, son objeto de extensión de homologación respecto al tipo homologado por este servicio (Informe N° B1108210) y **CUMPLEN** con las prescripciones relativas a la homologación de las luces de marcha atrás en aplicación del Reglamento ECE 23.00. / *Modifications introduced, as detailed in the Annex attached to this report, are extension of homologation with respect to formerly certified type performed by this technical department (Test Reports No. B1108210) and FULFIL the prescriptions with regard to the approval of reversing lamps in application to Regulation 23.00 ECE.*

Realizado/ Performed by:



Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. B°./ Revised by:



Lluís Sans Gomis
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ANEXO AL INFORME**ANNEX TO THE REPORT****MOTIVO DE EXTENSIÓN / REASON FOR EXTENSION**

- Actualización de la documentación técnica / *Manufacturer documentation updating*
- Redefinición de las Variantes / *Variants re-definition:*
 - Adición de la Versión 2 de la Variante A (con marca Valuefit) / *Addition of the versión 2 of Variant A (with valuefit trademark)*
 - Adición de la Variante B / *Addition of Variant B*

DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA / SAMPLE DESCRIPTION

Solicitante / <i>Applicant</i>	:	Guangzhou Forda Signal Equipment Co., Ltd. West side of Dongfeng Highway Auto City Huadu District, Guangzhou, China
Marca comercial / <i>Trade mark</i>	:	FordaLite/Valuefit
Tipo / <i>Type</i>	:	13-50C2W-M6
Identificación de las muestras/ <i>Sample identification</i>	:	CN14090168
Variantes / <i>Variants</i>	:	-Variante A, sin anillo decorativo / <i>Variant A, without decorative ring</i> Versión 1 (con marca Fordalite): / <i>Version 1 (with Fordalite trademark):</i> 13-50C2W-M6 Versión 2 (con marca Valuefit): / <i>Version 2 (with Valuefit trademark):</i> 2ZR 357.027-041 -Variante B, con anillo decorativo (marca Fordalite) / <i>Variant B, with decorative ring (Fordalite trademark):</i> 13-601C2W
Fuente luminosa / <i>Light source</i>	:	24 x LEDs
Luz ⁽¹⁾ / <i>Lamp⁽¹⁾</i> :		Simple / Single -Simple con más de una fuente luminosa / <i>-Single lamp with more than one light source</i>
Nº de luces (una luz / par de luces) / <i>No. of lamps (one lamp / pair of lamps)</i>	:	una luz /one lamp
Módulo de fuente luminosa ⁽¹⁾ / <i>Light source module⁽¹⁾</i>	:	si-yes/ no-no
Código específico de identificación del módulo de fuente luminosa / <i>Light source module specific identification code:</i>	:	---

(¹) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

Lugar / *place*: Ningbo China
Fecha / *date*: 03/11/2014



Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

Extension reason:

- Manufacturer documentation updating
- Addition of Version 2 of Variant A and Variant B
- Addition of a new trade mark (Valuefit)

First application date		2011-08-19	
First extension date		2014-08-12	
1. Specification data			
Type		13-50C2W-M6	
Variant		Variant A, without ring Version 1. With Fordalite trademark: 13-50C2W-M6 Version 2. With Valuefit trademark: 2ZR 357. 027-041 Variant B, with ring and with Fordalite trademark: 13-601C2W	
Function		Reverse Lamp	
Colour		White	
Rated	Voltage	12V/24V	
	Wattage	4W	
Applicable Regulation (ECE)		R23	
Location of marking	Number and category of light source	24 x LEDs	
	Trade mark	Fordalite/Valuefit	
		Marked on the lens	
2. Construction and material			
Construction		Material	Remarks
Outer Lens		PMMA	
Housing		ABS/PC	
Electrical wiring			
3. Name and address of manufacturer:		Guangzhou Forda Signal Equipment Co., Ltd.	
		West side of Dongfeng Highway Auto City Huadu District ,Guangzhou,China	
4. Name and address of Applicant		Guangzhou Forda Signal Equipment Co., Ltd.	
		West side of Dongfeng Highway Auto City Huadu District ,Guangzhou,China	

Note : Approval markings are shown in the attached drawing.

This information document consists of 4 pages